

# ایمنی جاده‌ای کودکان

www.ketab.ir

نویسندگان: کرین الکساندر، هلن بارتلی، تیم داورن

مترجمان: جواد زراعت‌پیما، سجاد زراعت‌پیما

دانشگاه علوم انتظامی امین

۱۳۹۹



انتشارات دانشگاه  
علوم انتظامی امین

## ایمنی جاده‌ای کودکان

نویسندگان: کرین الکساندر، هلن بارتلی، تیم داورن

مترجمان: جواد زراعت‌پیما، سجاد زراعت‌پیما

ویراستار علمی: دکتر سید محمد هاشمی

صفحه ارا: زهرا طاهری

چاپ یکم: زمستان ۱۳۹۹

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

قیمت: ۴۰۰۰۰ ریال

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: مرکز تولید و چاپ معاونت آما و پشتیبانی ناجا

نشانی: تهران، ابتدای بزرگراه شهید خرازی، خیابان شهید جدی اردبیلی،

دانشگاه علوم انتظامی امین. تلفن: ۴۸۹۳۱۲۹۳

حق هر گونه چاپ و انتشار بدون مجوز از ناشر پیگرد قانونی دارد.

سرشناسه: الکساندر، کرین Alexander, Kerry

عنوان و نام پدیدآور: ایمنی جاده‌ای کودکان / نویسندگان کرین الکساندر، هلن بارتلی، تیم داورن؛ مترجمان جواد

زراعت‌پیما، سجاد زراعت‌پیما. مشخصات نشر: تهران: دانشگاه علوم انتظامی امین، انتشارات، ۱۳۹۹.

مشخصات ظاهری: ۱۴۸ ص.؛ ۲۱×۲۱ س.م. شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۳۶۹۰-۹

وضعیت فهرست نویسی: فیبا یادداشت: کتابنامه: ص. ۱۴۵ - ۱۴۷.

یادداشت: عنوان اصلی: Child Road Safety.

موضوع: رانندگی -- حوادث -- پیش‌بینی‌های ایمنی -- نمونه پژوهی

موضوع: Traffic accidents-- Safety measures -- Case studies

موضوع: ترافیک -- پیش‌بینی‌های ایمنی برای کودکان -- نمونه پژوهی

موضوع: Traffic -- safety and children -- Case studies

موضوع: کودکان -- حوادث -- پیشگیری -- نمونه پژوهی

موضوع: Children's accidents -- Prevention -- Case studies

شناسه افزوده: بارتلی، هلن Bartley, Helen

شناسه افزوده: داورن، تیم Davern, Tim

شناسه افزوده: زراعت‌پیما، جواد، ۱۳۶۳ - مترجم شناسه افزوده: زراعت‌پیما، سجاد، ۱۳۶۸ - مترجم

شناسه افزوده: دانشگاه علوم انتظامی امین. انتشارات رده بندی کنگره: HE۵۶۱۴

رده بندی دیویی: ۳۶۳/۱۲۵ شماره کتابشناسی ملی: ۷۳۲۵۴۷۵

## سخن ناشر

«وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ» (قلم: ۱) سفارش دین اسلام، به اقرار (علق: ۱) خواندن و کسب دانش است و قرآن معجزه بزرگ و ماندگار حضرت محمد (ص)، برای همه نسل‌ها و همه زمان‌ها در قالب کلمه تجلی یافت، جلوه درخشان این نگاه است. در فرهنگ ایرانی نیز «کتاب، قلم و مطالعه» جایگاهی ویژه و اهمیتی بسزا دارد، جامی در این باب می‌گوید:

فروغ صبح دانایی کتاب است

انیس کنج تنهایی کتاب است

به تعبیر مقام معظم رهبری، «کتاب دروازه‌ای به سوی گستره دانش و معرفت است. کتاب خوب، یکی از بهترین ابزارهای کمال بشری است» (بیانات مقام معظم رهبری به مناسبت آغاز هفته‌ی کتاب - ۱۳۷۲/۱۰/۰۴). کسب علم و تولید دانش و تلاش برای بهره‌گیری از علوم جدید، بومی‌سازی و انتشار آن برای رفع نیازهای علمی، فرهنگی، اجتماعی و اقتصادی کشور از وظایف مهم دانشگاه‌ها است. به همین منظور ارتقای علوم پلیسی و ترویج و نشر آن در کشور بر عهده دانشگاه علوم انتظامی امین قرار گرفته است.

براساس حدیث نبوی: «اطلبوا العلم و لَوْ بِالصَّيْنِ»، دانش را حتی اگر در چین باشد، بجوید؛ ترجمه و نشر آثار علمی و پلیسی برجسته و معتبر دنیا از جمله رهیافت‌های کارآمد و اثربخش است که در سایه آن می‌توان بستری مناسب برای بهره‌گیری از تجربه‌های ارزشمند اندیشه و رزان، خبرگان و کارشناسان علوم پلیسی سایر کشورهای جهان به وجود آورد. در همین باره دانشگاه علوم انتظامی امین با ترجمه متون پلیسی روزآمد و مفید کشورهای دیگر، می‌کوشد، از آن دسته علوم پلیسی بهره بگیرد که با ارزش‌های اسلامی و فرهنگی ملت ایران مغایر نباشد، و با نشر این آثار از طریق تربیت افسران نیروی انتظامی در تراز انقلاب اسلامی گام بردارد. همچنین این دانشگاه با ترجمه آثار بومی پلیسی خود به زبان‌های رایج دنیا، در صدد است نقشی فعال در تولید و نشر دانش پلیسی جهان ایفا نماید. امید است با این اقدام در جهت تحقق اهداف ترسیم شده برای این دانشگاه و هم‌افزایی دانش پلیسی و در نتیجه خدمت به ارتقای نظم و امنیت مردم ایران و جهان حرکت کنیم. ان شاء الله...

# فهرست

|    |                 |
|----|-----------------|
| ۱۳ | ..... سخن مترجم |
| ۱۵ | ..... چکیده     |
| ۱۷ | ..... پیشگفتار  |

## ۱. مقدمه

|    |                                                                                                 |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ۲۵ | ..... ۱.۱. هدف و حوزه پژوهش                                                                     |
| ۲۵ | ..... ۲.۱. مرور ادبیات                                                                          |
| ۲۶ | ..... ۱.۲.۱. قوانین ایمنی کودک و بیسندها                                                        |
| ۲۶ | ..... ۲.۲.۱. استاندارد استرالیا برای تجهیزات ایمنی کودک که در وسایل نقلیه موتوری استفاده می‌شود |
| ۲۷ | ..... ۳.۲.۱. بهترین راهنمای عملی برای تجهیزات ایمنی کودک                                        |
| ۲۸ | ..... ۴.۲.۱. مسائل کلیدی در ارتباط با تجهیزات ایمنی کودک                                        |
| ۳۰ | ..... ۵.۲.۱. مرگ و میر جاده‌ای کودکان و بستری شدن در بیمارستان‌های ویکتوریا و استرالیا          |
| ۳۰ | ..... ۶.۲.۱. آسیب ناشی از پیاده‌روی یا دوچرخه‌سواری کودک در ویکتوریا                            |
| ۳۲ | ..... ۷.۲.۱. والدین، باورها، نگرش‌ها و رفتار                                                    |

## ۲. روش‌شناسی

|    |                                       |
|----|---------------------------------------|
| ۳۴ | ..... ۱.۲. مصاحبه با سازمان‌های ذینفع |
| ۳۵ | ..... ۲.۲. پژوهش کیفی                 |
| ۳۶ | ..... ۳.۲. پژوهش کمی                  |

## ۳. یافته‌های پژوهش

۳۹

- ۱.۳. یافته‌های اصلی به دست آمده از مصاحبه با سازمان‌های متولی ایمنی جاده‌ای کودکان... ۳۹
- ۱.۱.۳. مروری کوتاه..... ۳۹
- ۲.۱.۳. تجهیزات ایمنی کودک: مسائل، اطلاعات و منابع..... ۴۱
- نحوه نصب و قرارگیری تجهیزات ایمنی..... ۴۲
- انتخاب و انتقال..... ۴۳
- ۳.۱.۳. پیاده‌روی و دوچرخه‌سواری مستقل کودکان: مسائل، اطلاعات و منابع..... ۴۴
- ۴.۱.۳. مسائل مربوط به گروه‌های با تنوع فرهنگی و قومی..... ۴۴
- انجمن آموزش ابتدایی استرالیا..... ۴۶
- مرکز اطلاعات مهاجران شرق ملبورن..... ۴۶
- سازمان شورای جوامع قومی استرالیا..... ۴۷
- ۵.۱.۳. بهترین شیوه‌ها برای ارائه اطلاعات به والدین..... ۴۸
- جوامع دارای تنوع فرهنگی و زبانی..... ۴۸
۴. نتایج و یافته‌های اصلی به دست آمده از گروه‌های کانونی..... ۵۱
- ۱.۴. مسائل اصلی ایمنی جاده‌ای برای والدین..... ۵۱
- ۲.۴. چگونگی سفر کودکان در خودرو..... ۵۳
- نوزادان زیر ۱۲ ماه..... ۵۳
- کودکان ۱ تا ۳ ساله..... ۵۴
- کودکان ۴ تا ۱۲ ساله..... ۵۵
- ۳.۴. تجهیزات ایمنی کودک خود را از کجا تهیه کردید؟..... ۵۶
- کریر بچه..... ۵۶
- صندلی با وضعیت رو به عقب و رو به جلو..... ۵۶
- صندلی‌های کمکی..... ۵۷
- فروشگاه‌ها و مراکز خرید..... ۵۷
- معیار ایمنی کودک شما چه بوده است؟..... ۵۷
- کودکان زیر ۱۲ ماه..... ۵۷

- ۵۸..... کودکان بین ۱ تا ۳ سال، ۴ تا ۷ سال و ۸ تا ۱۲ سال
- ۵۹..... منابع اطلاعات
- ۶۰..... کودکان زیر ۱۲ ماه
- ۶۰..... کودکان بین ۱ تا ۳ سال
- ۶۰..... کودکان ۴ تا ۷ ساله
- ۶۱..... ۵.۴. تغییر به نوع ایمنی بعدی
- ۶۱..... وضعیت رو به عقب
- ۶۱..... از صندلی با وضعیت رو به عقب تا صندلی با وضعیت رو به جلو
- ۶۲..... از صندلی ایمنی با وضعیت رو به جلو تا صندلی کمکی بالشتکی
- ۶۳..... از صندلی کمکی تا کمربند ایمنی بزرگسالان
- ۶۴..... نشستن در صندلی جلو
- ۶۵..... ۵.۴. آگاهی به قوانین ایمنی کودکان و بهترین راهنمای عملی
- ۶۵..... کودکان زیر ۱۲ ماه
- ۶۵..... کودکان ۱ تا ۴.۳ و ۷ تا ۸ و ۱۲ ساله
- ۶۶..... مسائل کلی و عمومی
- ۶۷..... ۷.۴. نصب و امتحان
- ۶۷..... کودکان زیر ۱۲ ماه
- ۶۸..... کودکان بین ۱ تا ۳ ساله
- ۶۸..... کودکان بین ۴ تا ۷ و ۸ تا ۱۲ ساله
- ۶۹..... ۸.۴. سفر با وسایل نقلیه متعدد
- ۶۹..... پدر بزرگ ها و مادر بزرگ ها
- ۶۹..... تاکسی ها
- ۷۰..... سفر به خارج از کشور
- ۷۱..... ۹.۴. پیاده روی و دوچرخه سواری مستقل فرزند
- ۷۱..... کودکان چگونه به مدرسه می روند؟

- ۷۱..... پیاده روی مستقل و تنها
- ۷۲..... دوچرخه سواری مستقل کودک
- ۷۲..... مسائل کلی
- ۷۴..... ۱۰.۴ ارائه اطلاعات به والدین
- ۷۴..... کودکان زیر ۱۲ ماه
- ۷۴..... کودکان ۱ تا ۳ ساله
- ۷۵..... کودکان ۴ تا ۷ ساله و ۸ تا ۱۲ ساله
- ۷۵..... خلاصه منابع اطلاعاتی برگزیده
- ۷۶..... کودکان زیر ۱۲ ماه
- ۷۶..... کودکان ۱ تا ۳ ساله
- ۷۶..... کودکان ۴ تا ۷ ساله
- ۷۶..... کودکان ۸ تا ۱۲ ساله
- ۷۷..... ۵. نتایج و یافته های کیفی پژوهش
- ۷۷..... ۱.۵. نگاهی کلی به رهیافت تحلیلی
- ۷۸..... ۲.۵. نگاهی کلی به جامعه آماری
- ۸۰..... ۳.۵. استفاده از صندلی کودک در خودرو
- ۸۰..... ۱.۳.۵ استفاده درست از صندلی ایمنی کودک
- ۸۲..... ۲.۳.۵. زمان تولید صندلی کودک
- ۸۴..... ۳.۳.۵. والدین تجهیزات ایمنی کودک را از کجا تهیه کرده اند؟
- ۸۶..... ۴.۳.۵. منابع اطلاعات در مورد تجهیزات ایمنی کودک
- ۸۹..... ۵.۳.۵. تصمیم های لازم برای گرفتن تجهیزات ایمنی کودک
- ۹۱..... ۶.۳.۵. اطمینان از داشتن صندلی ایمنی سالم برای کودک
- ۹۴..... ۴.۵ نصب صندلی کودک در خودرو
- ۹۴..... ۱.۴.۵. چه کسی صندلی کودک را برای شما در خودرو نصب کرد؟
- ۹۷..... ۲.۴.۵. اطمینان از نصب تجهیزات ایمنی کودک در خودرو

## سخن مترجم

در دهیای مدرن و پیشرفته کنونی یکی از مهمترین مسائل بشری، ایمنی جاده‌ای است. از آنجا که در این مسئله، ایمنی کودکان بسیار با اهمیت است، لازم است که پژوهش‌ها و تحقیقات گسترده علمی و عملی در این زمینه انجام شود. یکی از جنبه‌های بسیار مهم ایمنی جاده‌ای کودک، نوع صندلی خودرو کودک است. این صندلی نقش به سزایی در حفظ جان کودک در تصادفات ایفا می‌کند. این کتاب به بررسی ابعاد مختلف تجهیزات ایمنی کودک در خودرو به ویژه صندلی ایمنی پرداخته و دیدگاه والدین را در این زمینه از طریق مصاحبه‌های مختلف، در نظر گرفته است. در پایان، لازم می‌دانم از انتشارات دانشگاه علوم انتظامی امین نهایت سپاس را داشته باشم و اگر در این ترجمه کاستی وجود دارد، اینجانب بر عهده می‌گیرم.